



LE MOIS
DE LA PETITE ENFANCE
EN LANGUE BASQUE

**EUSKARAZKO
LEHEN HAURTZAROAREN
HILABETEA**

mars
martxoa
2019



Jean-René ETCHEGARAY

Président de la
Communauté
d'Agglomération
Pays Basque

L'édito du président

L'euskara, notre langue basque, est assurément une chance pour nos enfants dès leur plus jeune âge. Elle favorise à la fois l'ancrage au territoire, l'ouverture aux autres cultures et elle est un facteur de stimulation intellectuelle. Le plurilinguisme précoce fait aujourd'hui l'unanimité parmi les spécialistes de la petite enfance.

Les structures et professionnels de la petite enfance, en tant que relais linguistiques de la cellule familiale ou comme premiers maillons de la transmission de l'euskara, sont parties prenantes du défi de proposer aux habitants, en tout lieu du territoire, une offre de garde bilingue ou en euskara pour les jeunes enfants - dans un souci de cohérence de parcours de l'enfant, et souvent pour faciliter une future scolarisation en langue basque.

Kalakaño est le rendez-vous annuel qui permet de mettre en lumière le travail quotidien des structures d'accueil pour garantir un accueil bilingue et/ou en langue basque de qualité. Je vous souhaite à toutes et à tous de vivre de belles expériences, des découvertes, des moments de partage durant ce mois de mars !

Beñat ARRABIT

Vice-Président
en charge de la Politique
linguistique

Beñat CACHENAUT

Vice-Président,
en charge de l'Action
sociale communautaire
et la petite enfance

Dès les premiers mots, partager l'euskara !

Depuis plusieurs années, les communes, et anciennes intercommunalités, ont soutenu les initiatives, en finançant notamment la formation professionnelle du personnel de crèche, favorisant la structuration d'un réseau de crèches bascophones. Le dispositif partenarial LEHA, porté par l'Office Public de la Langue Basque, la MSA Sud Aquitaine, La Caf et le Département des Pyrénées-Atlantiques, rassemble aujourd'hui plus de vingt structures labellisées ou en démarche de labellisation proposant un accueil bilingue ou en euskara !

La création de la Communauté Pays Basque marque un pas supplémentaire dans l'accompagnement de proximité du réseau d'accueil de la petite enfance en langue basque. Kalakaño, initiative exemplaire originaire du territoire Errobi, s'étend en 2019 pour la première fois à tout le territoire et constitue le temps fort de notre soutien, durant tout le mois de mars.

Nous proposons dans chaque crèche labélisée un spectacle en euskara, et mettons à disposition des familles, des professionnels - et bien sûr des enfants ! - un riche programme d'ateliers, de spectacles, de formations, et d'outils pratiques... Pour partager, dès les premiers mots, le plaisir de l'euskara !

Jean-René ETCHEGARAY

Euskal Hirigune
Elkargoko
Lehendakaria

Lehendakariaren editoriala

Gazte-gaztetatik euskara mintzatzea, gure haurrendako zinezko xantza da. Lurraldean sustraitzeko, beste kulturei buruz irekitzeko eta adimena sustatzeko balio du. Gaur egun, lehen haurtzaroko aditu guziet eleaniztasun goiztiarra aholkatzen dute.

Lehen haurtzaroko egiturek eta profesionalak familia egituren segida hartzen dute euskararen transmisio lanean. Herritarrei, lurraldeko leku orotan, haur gazteendako harrera elebiduna edo euskalduna proposatzeko xedez dihardugu elgarrekin, haurren ibilbidearen koherentzia zainduz eta usu etorkizunean haurrari euskaraz eskolatzeko aukera emanez.

Kalakaño, euskarazko lehen haurtzaroaren urteko hitzordua da. Haurtzaindegiek euskaraz edota elebidunez kalitatezko harrera ahalbidetzeko egiten duten eguneroko lana argitan ematen du gertakariak. Horretarako, bizipen ederrak, sorpresa onak eta partekatze momentu goxoak opa dizkizuet deneri, hilabete guzian zehar!

Beñat ARRABIT

Hizkuntza politikaren
ardura duen
lehendakariordea

Beñat CACHENAUT

Elkargoko gizarte
ekintzaren eta lehen
haurtzaroaren ardura
duen lehendakariordea

Lehen hitzetik euskara parteka!

Badu zenbait urte herriek eta lehengo herri elkargoek halako ekimenak sustatzen dituztela; haurtzaindegietako langileen formakuntza profesionala finantzatuz besteak beste haurtzaindegi euskaldunen sarea egituratuz. Euskararen Erakunde Publikoak eta Akitania hegoaldeko MSA erakundeak, Familien laguntza kutxak eta Pirinio Atlantikoetako Departamenduak, gaur egun, LEHA partaidetza dispositiboak kudeatzen dute. Egun, labela duten edo jasotzeko bidean diren eta harrera elebiduna edo euskalduna eskaintzen duten hogei bat haurtzaindegi biltzen ditu!

Euskal Elkargoaren sortzeak, beste urrats garrantzitsu bat markatu du lehen haurtzaroaren euskarazko harrera sarearen laguntzeko bidean. Kalakaño, Errobi herri elkargotik jalgi ekimen eredugarria, lurralde osora hedatuko da 2019an. Martxo osoan, ekimen horrek elkargoaren sostengua islatu nahi du.

Hala, labela duen haurtzaindegi bakoitzean, euskarazko ikuskizun bat aurkeztuko dugu eta tailer, ikuskizun, formakuntza eta tresna praktikoen egitarau aberatsa proposatuko diegu familiei, profesionali eta bistan da haurrei; beti ere, xedea delarik haurren lehen hitzetik beretik euskararen plazera partekatzea!

ATELIER YOGA PARENT/ENFANT

- À partir de 18 mois
- En euskara
- *Proposé par l'association Oinutsik Yoga*

Du rire et des jeux pour apprendre de façon ludique différentes postures de yoga et techniques de respiration, pour vous et votre enfant. Des outils simples à réutiliser au quotidien !

Nombre de places limité,
réservation conseillée par mail :
kalakano@communaute-paysbasque.fr

Ostabat

Samedi 2 mars (10h00)
Salle Haize Berri

Biarritz

Samedi 16 mars (10h00)
Ikastola Itsas-Argi (11, allée de la Forêt)

Cambo

Samedi 16 mars (16h00)
Accueil parents enfants Kima
(rue Borda, Salle Usimendi)

Saint-Jean-de-Luz

Samedi 30 mars (10h00)
Ikastola (6, av. du Professeur Gregorio Marañon)

SPECTACLE MUSICAL ENE KANTAK

- Spectacle musical
- En euskara
- *Proposé par le groupe Ene kantak*

Le groupe "Ene Kantak" avec ses chansons célèbres nous propose un spectacle à chanter et danser, avec les enfants.

Itxassou

Samedi 23 mars (11h00)
Salle Sanoki

Lacarre

Samedi 23 mars (16h30)
Salle municipale

SPECTACLE SABLEAK

- À partir de 6 mois
- *Proposé par la compagnie Kiribil*

Sable est un personnage "miroir" de l'enfance. Sable écoute, ressent, danse, joue, chante, se marre, s'ennuie, invente des histoires, des personnages, des mondes... pour vivre ses rêves d'enfant.

Mauléon

Samedi 23 mars (16h00)
Centre multiservices (rue des frères Barennes)

GURASO/HAUR YOGA TAILERRA

- 18 hilabetetatik goiti
- Euskaraz
- *Oinutsik Yoga elkarteak animaturik*

Era ludiko batean, jokoan bitartez eta elgarrekin irri eginez, zuretzat eta zure haurarentzat diren yoga jarduera eta lasaiketa teknika ezberdinak ikasiko dituzu: emozioak ezagutzea eta aldi berean hauek kudeatzen ikastea. Teknika simple hauek, gero, zure egunerokotasunean erabilgarriak izateko!

Toki mugatuak, izena ematea gomendatua da e.malez:
kalakano@communaute-paysbasque.fr

Izura

Martxoak 2, larunbata (10:00-11:00)
Haize Berriko gela

Biarritz

Martxoak 16, larunbata (10:00 – 11:00)
Itsas-Argi Ikastola (Oihanaren etorbidea, 11)

Kambo

Martxoak 16, larunbata (16:00 – 17:00)
Kima haur eta gurasoen harlekua
(Borda karrika, Usimendi gela)

Donibane-Lohitzune

Martxoak 30, larunbata (10:00 – 11:00)
Ikastola
(Gregorio Marañon Irakaslearen etorbidea, 6)

IKUSGARRI PARTE HARTZAILEA ENE KANTAK

- Euskaraz
- *Nafarroako Ene kantak talde famatuak proposaturik*

"Ene Kantak" taldearen abesti arrakastatsuenetan oinarritutako ikuskizuna haurrekin kantatu eta dantzatzeko.

Itsasu

Martxoak 23, larunbata (11:00)
Sanoki gela

Lakarra

Martxoak 23, larunbata (16:30)
Herriko gela

IKUSGARRIA SABLEAK

- 6 hilabetetatik goiti
- *Kiribil konpainiak proposaturik*

Sable hautzarotik jalgi den pertsonai bat da. Sable adi egoten da, behatzen du, aspertzen da, irriz hasten da, ipuinak asmatzen ditu, munduak sortzen ditu...

Maule

Martxoak 23, neskenegüna (16 :00)
Zerbützü günea (Barennes anaien karrika)

ATELIER OSEZ LIRE EN BASQUE À VOS ENFANTS !

- En français
- *Proposé par l'association Libreplume*

Vous n'êtes pas bascopphone mais vous souhaitez aider votre enfant dans son apprentissage de la langue basque ? Vous voulez partager un moment ensemble, en basque ? A travers des jeux et échanges, cet atelier pratique vous donnera des clés pour lire en basque.

Hendaye

Samedi **23 mars** (11h00)
Médiathèque d'Hendaye

Réservation conseillée par mail :
kalakano@communaute-paysbasque.fr

Organisé en partenariat avec la Commune d'Hendaye dans le cadre de " Hendaian euskaraz "

CONFÉRENCE RÉUSSIR LE BILINGUISME PRÉCOCE : BIENFAITS ET MISE EN PLACE

- En euskara, avec traduction simultanée

Joana Itçaina, orthophoniste
Marie Dol Jorajuria, directrice de la crèche Ohakoa à Biarritz, labellisée LEHA
Argitxu Camus, chargée du dispositif LEHA,
Office Public de la Langue Basque

Iholdy

Mardi **12 mars** (19h00)
Mairie d'Iholdy

Lahonce

Mardi **19 mars** (19h00)
Mairie de Lahonce

LITTERATURE PETITE ENFANCE

Hasparren

Samedi **9 mars**

(10h30) Table-ronde
"Abécédaires, imagiers et littérature en basque pour les très jeunes enfants"
En euskara, avec traduction simultanée

Avec la maison d'édition ELKAR, et Amaia Hennebutte, écrivaine et illustratrice.
Maison des services publics ELGAR

(14h30) Atelier
Osez lire en basque à vos enfants !
En français

Proposé par l'association Libreplume
Vous n'êtes pas bascopphone mais vous souhaitez aider votre enfant dans son apprentissage de la langue basque ? Vous voulez partager un moment ensemble, en basque ? A travers des jeux et échanges, cet atelier pratique vous donnera des clés pour lire en basque.

Médiathèque d'Hasparren
Réservation conseillée par mail :
kalakano@communaute-paysbasque.fr

(16h00) Spectacle cirque et théâtre

LARA LARIKA

Compagnie Zirika Zirkus (Navarre)
A partir de 1 an
En euskara

Lara et Larika se retrouvent à la sortie de l'école pour raconter des contes à leurs amis. Danses, acrobaties, humour et cirque ... En chanson !
Médiathèque d'Hasparren

Organisé en partenariat avec la Commune d'Hasparren

EUSKARAZKO LITERATURA HAUR TTIPIENTZAT

Hazparne

Martxoak **9**, larunbata

(10:30) Mahai-ingurua
"Iruditegiak, hizkitegiak, eta euskarazko literatura haur ttipientzat"
Euskaraz bat bateko itzulpenarekin

ELKAR argitalpen etxearekin, eta idazle eta ilustratzailea den Amaia Hennebutte-ren parte hartzearekin.
ELGAR Zerbitzu publikoen etxea

(14:30) Tailerra
Zuen haurrei euskaraz irakurtzera ausartu!
Frantsesez

Ez zira euskalduna baina zure haurra lagundu nahi duzu bere euskararen ikaskuntzan? Liburuaren inguruan memento goxo bat partekatu nahi duzu harekin, euskaraz ? Joko eta trukaketen bidez, tailer praktiko honek euskaraz irakurtzeko gakoak emanen dizkizu. Libreplume elkarteak proposaturik Izena ematea gomendatua da e.maikez: kalakano@communaute-paysbasque.fr
Hazparneko mediateka

(16:00) Antzerki zirko ikuskizuna

LARA LARIKA

Nafarroako Zirika Zirkus konpainiak emanik
Urte batetik goiti
Euskaraz

Lara eta Larika, izeba ilobak, haur eskolan elkartu dira, beren lagunei ipuinak kontatzeko. Zirkoaren kanta, zorionak zuri eta haurrek ongi ezagutzen dituzten kantak abestuko dituzte, malabareak, dantzak, akrobaziak eta umorea!
Hazparneko mediateka

Hazparneko Herriko Etxearekin antolatuturik

TAILERRA ZUEN HAURREI EUSKARAZ IRAKURTZEN AUSARTU!

- Frantsesez
- *Libreplume elkarteak proposaturik*

Hendaia

Martxoak **23**, larunbata (11:00)
Mediateka

Izena ematea gomendatua da e.maikez:
kalakano@communaute-paysbasque.fr

*Hendaiaiko Herriko Etxearekin antolatuturik,
« Hendaian euskaraz »-en kariatara.*

MINTZALDIA ELEBITASUN GOIZTIARRA: URRATSEZ URRATS, ONURAK, HEDAPENA

- Euskaraz bat bateko itzulpenarekin

Joana Itçaina, ortofonista
Marie Dol Jorajuria, Biarritzeko Ohakoa
hautzaindegi LEHA labelizatuaren zuzendaria
Argitxu Camus, LEHA dispositibo karguduna,
Euskararen Erakunde Publikoa.

Iholdy

Martxoak **12**, asteartea (19:00)
Herriko etxea

Lehuntze

Martxoak **19**, asteartea (19:00)
Herriko etxea

FORMATION SOPHROLOGIE AVEC LES TOUT PETITS

- En euskara
- Ouvert au personnel de crèche et aux assistantes maternelles
- *Proposé par l'association Lasaitasunez loratuz*

Vous découvrirez les outils proposés par la sophrologie : d'abord pour vous-même, afin de développer un état de disponibilité à l'égard des enfants ; et pour les tout petits, par le biais du jeu, afin de les accompagner dans l'accueil des émotions.

Notions théoriques abordées : état de conscience, mécanismes du stress, expression des émotions.

Ustaritz / les mercredis 6, 20 et 27 mars
(9h00-12h30)
Salle Lapurdi (médiathèque).

Pour vous inscrire au cycle des 3 matinées, merci d'envoyer un mail à :
kalakano@communaute-paysbasque.fr

SPECTACLE BIRIBIL

- En euskara
- Ouvert aux assistantes maternelles
- *Proposé par Josianne Aguerre-Valencia et Philippe Albor*

Des instruments, animaux et objets originaux à découvrir, en rythme ou en douceur, les enfants reprennent, écoutent, miment, tapent des mains, rient, dansent aussi !

Une ronde, quelques secondes, de Si de La, tourne et puis s'en va ...

Ustaritz / Mercredi 6 mars (15h00)
Accueil parents enfants KIMUA
(Salle Usimendi, rue Borda)

ATELIER LES ESPACES D'USAGE DE L'EUSKARA EN CRÈCHE

- En euskara, avec traduction simultanée
- *Animé par l'association ERABIL*

Enfants, parents, et professionnels de la petite enfance ... autant de locuteurs bascophones potentiels qui partagent l'espace de la crèche : cet atelier pratique et participatif permettra, à l'issue d'une sensibilisation, d'identifier les facteurs de réussite ou de difficulté à utiliser l'euskara.

Urrugne / Lundi 11 mars (19h00)
Pôle territorial Sud Pays Basque
(5-7, rue Putillenea)

Merci de vous inscrire par mail à l'adresse
kalakano@communaute-paysbasque.fr

ATELIER L'EUSKARA, CIMENT DE L'ESPRIT D'ÉQUIPE

- En français, et en euskara avec traduction simultanée
- *Animé par l'association ERABIL*

La crèche détient un environnement linguistique spécifique où le français et l'euskara se côtoient, parfois sans maîtrise du jeu du bilinguisme entre collègues : cet atelier ludique et participatif permettra de travailler les occasions concrètes d'utilisation de l'euskara, en préservant la cohésion d'une équipe bilingue.

Lahonce / Lundi 25 mars (18h45)
Pôle territorial Nive-Adour
(64, rue Mayzonnavé)

Merci de vous inscrire par mail à l'adresse
kalakano@communaute-paysbasque.fr

FORMAKUNTZA HAURREKIN SOFROLOGIA BALIATZEKO

- Euskaraz
- Haurtzaindegietako profesionalentzat eta etxeko haurtzaintzat
- *Lasaitasunez loratuz elkarteak proposaturik*

Sofrologia metodoaren aplikazioa aipatuko dugu batetik norberarentzat, haurrarekiko harremanean entzumen gaitasuna garatzeko ; bestetik haur ttikientzat, jokoaren bidez beren emozioen harrera laguntzeko. Nozio teorikoen aipatzea: kontzientzia maila, estresaren mekanismoak, emozioen adierazpena.

Uztaritze / Martxoak 6, 20, eta 27
Asteazken goizetan (09:00-12:30),
Lapurdi gela (mediateka)

3 emanaldietako zikloan parte hartzeko,
e.mail bat bidali helbide honetara :
kalakano@communaute-paysbasque.fr

IKUSGARRIA BIRIBIL

- Euskaraz
- Etxeko haurtzaintzat
- *Josianne Aguerre-Valencia eta Philippe Alborrek emanik*

Erritmoan edo goxotasunean, haurrek kantatzen, entzuten, mimatzen, txalotzen, irri egiten edo dantzatzen dute. Instrumentuak, animaleak eta objektu bereziak ezagutzuz ... Gorputzak dantzan, itzul denak betan. Gorputzak dantzan, itzul errondan!

Uztaritze / Martxoak 6, asteazkena (15:00)
Kima haur eta gurasoen harlekua
(Borda karrika, Usimendi gela)

TAILERRA HAURTZAINDEGIETAKO ESPAZIOAK AZTERTUZ

- Euskaraz zuzenean itzulia
- *ERABIL elkarteak animaturik*

Haurtzaindegia, euskararekin harremanetan ezartzeko bidegurutzeta da, izan haurtzaintzat, burasontzat, bai eta talde profesionalarentzat: tailer honetan, sentsibilizazio baten ondotik, haurtzainen lorpenak eta korapiloak aztertuko dira, molde praktikoa eta parte hartzailean.

Urruña / Martxoaren 11, astelehena (19:00)
Hego-Lapurdi Lurralde eremuan
(Putillenea karrika, 5-7)

Parte-hartzeko, milesker e.mail bat bidaltzeagatik
kalakano@communaute-paysbasque.fr
helbidera.

TAILERRA EUSKARA TALDE-KOHESIOAREN ALDE

- Frantsesez eta euskaraz, zuzenezko itzulpenarekin
- *ERABIL elkarteak animaturik*

Haurtzaindegietan, profesionalak gurutzatzen dira euskaraz eta frantsesez, egoera batzuetan jakin gabe nola jokatu hizkuntzekin: tailer honetan, euskara erabiltzeko diren aukera konkretuak landuko ditugu, lankideen eta taldearen kohesioa bilatuz, molde ludiko eta parte hartzailean.

Lehentze / Martxoak 25, astelehena (18:45)
Errobi-Aturriko Lurralde eremua,
(Mayzonnavé karrika, 64)

Parte-hartzeko, milesker mail bat bidaltzeagatik
kalakano@communaute-paysbasque.fr
helbidera.




LE DISPOSITIF LEHA : POUR DÉVELOPPER L'ACCUEIL DE LA PETITE ENFANCE EN LANGUE BASQUE

Le dispositif LEHA a pour objectif de développer une offre de service d'accueil collectif des jeunes enfants en langue basque, pour qu'en tout point du territoire, les parents puissent faire le choix du bilinguisme pour leur enfant, en cohérence avec leur projet éducatif, dans un esprit d'ouverture à tous.

Les responsables d'établissements souhaitant proposer un accueil bilingue ou en langue basque, peuvent faire leur choix entre trois modèles d'accueil linguistique favorisant à la fois le bien-être de l'enfant et la transmission de la langue.

La Communauté d'Agglomération Pays Basque est partenaire du dispositif, piloté par l'Office Public de la Langue Basque aux côtés de la CAF, de la MSA Sud Aquitaine et du Conseil Départemental.

LES 3 MODÈLES D'ACCUEIL LINGUISTIQUES

- Label A**  L'enfant est accueilli dans un environnement bilingue. Les parents choisissent le basque ou le français pour les échanges individuels.
- Label B**  L'enfant est accueilli dans un environnement bascophone. Les échanges se déroulent en langue basque.
- Label C**  L'enfant est accueilli dans un environnement bilingue. La moitié des professionnels s'adressent à lui en basque, et l'autre moitié en français.



COMMUNE HERRIA	CRÈCHE HAURTZAINTEGIA	TEL
AHETZE AHETZE *	Ttipittoak	05 59 22 08 02
ARCANGUES ARRANGOITZE*	Laminak	05 59 43 39 47
ASCAIN AZKAINE*	Loretxoak	05 59 24 28 74
BANCA BANKA	Baleako haziak	05 59 37 97 35
BAYONNE BAIONA	Luma	05 59 59 11 10
BAYONNE BAIONA *	Saint Esprit	05 59 55 29 10
BIARRITZ BIARRITZ	Ohakoa	05 59 43 70 64
CAMBO KANBO *	Pimprenelle	05 59 29 31 91
HASPARREN HAZPARNE	Irriñoak	05 59 70 26 88
HASPARREN HAZPARNE	Kuluxka	05 59 29 45 80
HENDAYE HENDAIA *	Dongoxenea	05 59 48 23 10
ITXASSOU ITSASU	Lekuonean	05 59 08 60 19
JAXOU JATSU	Urraska	05 59 70 35 00
LARRESSORE LARRESORO	Urraska	05 59 03 60 79
MOUGERRE MUGERRE *	Agerria	05 59 55 74 65
OSTABAT IZURA	Seinulia	05 59 37 54 51
SAINT PÉE SUR NIVELLE SENPERE	Maitetxoak	05 59 54 11 95
SAINT PIERRE D'IRUBE HIRIBURU *	Xitoak	05 59 44 12 73
URCUIT URKETA *	Ttipi Ttapa	05 59 45 54 02
URRUGNE URRUÑA	Kimua	05 59 24 08 43
URRUGNE URRUÑA*	Ohantzea	05 59 54 61 33
URRUGNE URRUÑA	Ohantzea Ttiki	05 59 24 23 73
USTARITZ UZTARITZE *	Urraska	05 59 93 28 28

* En démarche de labellisation

* Labelizazio bidean

Dans le cadre de Kalakaño, la Communauté Pays Basque organise, au sein des crèches labellisées, un spectacle d'une compagnie locale professionnelle bascophone, à partager entre enfants et personnel encadrant. Rapprochez-vous de votre crèche pour plus d'informations!

Kalakañoaren kari, tokiko konpainia profesional euskaldun batek eman ikuskizuna antolatzen du elkargoak, LEHA labela duten haurtzaindegietan hurrek eta langileek memento goxo bat parteka dezaten. Zuen haurtzaindegiari argibide gehiago galdegin!




LEHA DISPOSITIBOIA : LEHEN HAURTZAROAREN EUSKARAZKO HARRERA GARATZEKO

LEHA dispositiboaren helburua da lehen haurtzaroaren euskarazko harrera zerbitzu eskaintza garatzea, gurasoek lurraldeko leku orotan elebitasunaren aldeko hautua egin ahal izan dezaten, beren hezkuntza proiektuari jarraikiz eta irekidura izpiritu batean.

Harrera elebiduna edo euskalduna eskaini nahi duten haurtzaindegietako arduradunek, haurraren ongizatea eta hizkuntzaren transmisioa segurtatzen duten hiru hizkuntza ereduari bat hauta dezakete.

Euskararen Erakunde Publikoak, Akitania hegoaldeko MSA erakundeak, Familien laguntza kutxak eta Pirinio Atlantikoetako Departamendu Kontseiluak kudeatzen duten LEHA dispositiboarekin lankidetzan ari da Euskal Hirigune Elkargoa.

HARRERARAKO 3 HIZKUNTZA EREDUAK

- A labela**  Haurra inguramen elebidun batean ibilki da, langileak euskaraz ala frantsesez ari zaizkio, gurasoen hautuaren arabera.
- B labela**  Inguramen euskaldunean ibilki da haurra, eta harremanak osoki euskaraz egiten dira.
- C labela**  Inguramen elebidunean ibilki da haurra, eta langileen erdia ari zaio euskaraz eta beste erdia frantsesez.



ÉVÉNEMENTS KALAKAÑO KALAKAÑO EKIMENAK

01	ATELIER YOGA TAILERRA	martxoak 2 mars	Ostabat Izura
02	ATELIER YOGA TAILERRA	martxoak 16 mars	Biarritz Biarritz
03	ATELIER YOGA TAILERRA	martxoak 16 mars	Cambo-les-bains Kanbo
04	ATELIER YOGA TAILERRA	martxoak 30 mars	Saint-Jean-de Luz Donibane Lohitzune
05	SPECTACLE BIRIBIL IKUSGARRIA	martxoak 6 mars	Ustaritz Uztaritze
06	FORMATION SOPHROLOGIE SOFROLOGIA FORMAKUNTZA	martxoak 6, 20, 27 mars	Ustaritz Uztaritze
07	JOURNÉE LITTÉRATURE PETITE ENFANCE HAUR TTIKIENDAKO LITERATURA EGUNA	martxoak 9 mars	Hasparren Hazparne
08	ATELIER LES ESPACES D'USAGE DE L'EUSKARA TAILERRA HAURTZAINDEGIETAKO ESPAZIOAK	martxoak 11 mars	Urrugne Urruña
09	CONFÉRENCE RÉUSSIR LE BILINGUISME PRÉCOCE MINTZALDIA ELEBIDUNTASUN GOIZTIARRA	martxoka 12 mars	Iholdy Iholdi
10	URRATSEZ URRATS	martxoak 19 mars	Lahonce Lehuntze
11	SPECTACLE ENE KANTAK ENE KANTAK MUSIKA IKUSGARRIA	martxoak 23 mars	Itxassou Itsasu
12		martxoak 23 mars	Lacarre Lakarra
13	ATELIER OSEZ LIRE EN BASQUE ! TAILERRA EUSKARAZ IRAKURTZEN AUSARTU !	martxoak 23 mars	Hendaia Hendaia
14	SPECTACLE SABLEAK IKUSGARRIA	martxoak 23 mars	Mauléon Maule
15	ATELIER L'EUSKARA ET L'ESPRIT D'ÉQUIPE TAILERRA EUSKARA TALDE-KOHESIOAREN ALDE	martxoak 25 mars	Lahonce Lehuntze
	SPECTACLES SABLEAK ET BIRIBIL EN TOURNÉE DANS LES CRÉCHES LABELISÉES. PLUS D'INFOS DANS LES CRÉCHES. SABLEAK ETA BIRIBIL IKUSGARRIAK BIRAN HAURTZAINDEGI LABELIZATUETAN. INFO GEHIAGO HAURTZAINDEGIETAN.		